

Convegno internazionale

Foscolo e gli scrittori europei

Grenoble, 14-15 maggio 2013

Il GERCI (Groupe d'Etudes et de Recherche sur la Culture Italienne) dell'Université Stendhal-Grenoble 3 (Francia) organizza un convegno internazionale di studi dedicato a *Foscolo e gli scrittori europei* che si terrà il 14 e 15 maggio 2013.

Lo scopo del convegno è di esplorare un aspetto importante della figura e dell'opera di Ugo Foscolo (1778-1827), ossia i suoi rapporti con la cultura europea del suo tempo. Questo importante scrittore del *Tournant des Lumières* occupa una posizione originale nel panorama culturale italiano contemporaneo. Se, da un lato, la sua visione della società e la sua concezione della natura e dell'uomo sono aperte alle suggestioni più innovatrici della cultura europea; dall'altro, molti aspetti della sua riflessione filosofica e letteraria traducono il suo impegno nel processo di creazione di uno stato, di una cultura e di una tradizione nazionali italiani. Di conseguenza, sia nel periodo risorgimentale che nella prima metà del XX secolo, Foscolo è stato spesso studiato, anche quando si ammetteva l'influenza su di lui della cultura europea, in una prospettiva "italocentrica" quando non nazionalista. In realtà, il dialogo con la cultura europea svolge un ruolo fondamentale nel percorso umano e letterario di questo scrittore, nato in Grecia e morto in Inghilterra, e permette non solo di comprendere più in profondità le sue idee e il suo processo di creazione letteraria, ma anche di situarlo meglio nel quadro delle più importanti correnti letterarie e filosofiche contemporanee. Le tracce di un dialogo costante con gli scrittori francesi, inglesi e tedeschi del suo tempo sono numerose, e la sua attività letteraria fu strettamente legata al suo ruolo di mediatore della cultura europea, dapprima nell'Italia napoleonica, e in seguito della cultura italiana in Europa, specialmente in Inghilterra. Al di là dello scrittore, fu il letterato a rivestire un ruolo di intermediario di primo piano, non solo grazie alla sua attività di traduttore, ma anche di storico e critico letterario.

Il convegno prenderà in esame questa problematica partendo da tre punti di vista complementari, a ciascuno dei quali sarà consacrata una sessione. Nella prima, dopo un inquadramento storico e culturale mirante a far nuova luce sulla ricezione delle opere straniere nell'Italia napoleonica, sulle grandi linee della cultura europea di Foscolo e sui canali della sua ricezione, si esaminerà l'influenza delle opere degli scrittori europei contemporanei sulla sua produzione. Potranno essere inoltre approfonditi i motivi di certe resistenze, o di certi rifiuti da parte di Foscolo, in particolare per quanto riguarda il Romanticismo europeo. La seconda sessione sarà dedicata alla ricezione dell'opera di Foscolo in Europa, e particolarmente in Francia, Inghilterra, Germania e Grecia. A tal fine potranno essere prese in considerazione la diffusione delle sue opere, le traduzioni dei suoi principali lavori, le rappresentazioni del personaggio di Foscolo anche in corrispondenze private, dizionari ed enciclopedie, o anche in opere più recenti (è il caso ad esempio del film di Angelopoulos *L'eternità e un giorno*), l'uso ideologico di cui può essere stato oggetto nei diversi movimenti nazionali europei nel corso dell'Ottocento. Infine, una terza sezione del convegno sarà dedicata agli scambi diretti e indiretti intrattenuti dallo scrittore con i maggiori esponenti degli ambienti intellettuali europei durante la sua permanenza a Milano e a Firenze o nel corso degli anni francesi o inglesi.

Le proposte d'intervento, che non dovranno superare le 5000 battute e saranno accompagnate da un breve CV in cui lo studioso farà particolare riferimento alle sue ricerche passate o in corso che siano in rapporto, anche indiretto, con l'argomento del convegno, dovranno pervenire entro il 25 dicembre ai seguenti indirizzi di posta elettronica:

claudio.chiancone@u-grenoble3.fr

chiara.piola-caselli@u-grenoble3.fr

Le proposte saranno sottoposte all'esame del Comitato scientifico e gli autori degli interventi selezionati saranno contattati entro il 31 gennaio 2013.

I partecipanti al convegno saranno invitati a presentare un contributo scritto che sarà pubblicato in un volume collettaneo previa approvazione del Comitato scientifico. Correzioni e complementi potranno essere richiesti agli autori.

Comitato scientifico:

Aurélie Gendrat-Claudé (Université Paris-Sorbonne)
Sandro Gentili (Università di Perugia)
Stefano Jossa (Royal Holloway, University of London)
Olaf Müller (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)
Guido Santato (Università di Padova)

Comitato organizzatore:

Claudio Chiancone
Christian Del Vento
Enzo Neppi
Chiara Piola Caselli

Colloque internationale

Foscolo et les écrivains européens

Grenoble, 14-15 mai 2013

Le GERCI (Groupe d'Etudes et de Recherche sur la Culture Italienne) de l'Université Stendhal-Grenoble 3 organise un colloque international d'études consacré à *Foscolo et les écrivains européens* qui aura lieu le 14 et 15 mai 2013.

Il s'agit d'explorer un aspect important de la figure et de l'œuvre de l'écrivain italien Ugo Foscolo (1778-1827), à savoir ses rapports avec les représentants majeurs de la culture européenne de son temps. Cet écrivain important du « Tournant des Lumières » occupe une place originale dans le paysage culturel italien contemporain. D'une part, sa vision de la société et sa conception générale de la nature et de l'Homme sont ouvertes aux suggestions les plus novatrices européennes ; d'autre part, nombre d'aspects de sa réflexion philosophique et littéraire reflètent son engagement dans la création d'un état, d'une culture et d'une tradition nationales italiennes. Par conséquent, Foscolo a souvent été étudié dans une perspective « italo-centrique » voire nationaliste, aussi bien pendant le *Risorgimento* que dans la première moitié du XXe siècle. Pourtant, le dialogue avec la culture européenne joue un rôle central dans le parcours humain et littéraire de cet écrivain né en Grèce et mort en Angleterre. Il permet non seulement de mieux comprendre ses idées et son processus de création littéraire, mais aussi de mieux le situer au sein des courants littéraires et philosophiques contemporains. Les traces d'un dialogue constant avec les écrivains français, anglais et allemands de son époque sont nombreuses. Sa création littéraire fut étroitement liée à son rôle de médiateur, d'abord de la culture européenne dans l'Italie napoléonienne, puis de la culture italienne en Europe, notamment en Angleterre. Par-delà l'écrivain, l'homme de lettres joua un rôle de premier plan, non seulement par son activité de traducteur, mais aussi par celle d'historien et de critique littéraire.

Le colloque interrogera cette problématique selon trois axes complémentaires, à chacun desquels sera consacrée une session du colloque. Dans la première, après un cadrage historique et culturel visant à éclairer la réception des œuvres étrangères dans l'Italie napoléonienne, ainsi que les sources principales de la culture européenne de Foscolo, nous examinerons l'influence des écrivains européens contemporains dans la production foscolienne. On pourra également approfondir les raisons de certaines réticences, ou de certains refus de la part de Foscolo, au sujet notamment du Romantisme européen. La deuxième session sera consacrée à l'accueil réservé à l'œuvre de Foscolo en Europe, notamment en France, Angleterre, Allemagne et Grèce, son pays d'origine. A cette fin, nous analyserons le rayonnement de son œuvre, les traductions de ses œuvres majeures, les représentations du personnage « Foscolo » que l'on peut retrouver dans des correspondances privées, dans des dictionnaires et dans des encyclopédies, ou encore dans des œuvres bien plus récentes (telles que le film d'Angelopoulos *L'éternité et un jour*), l'utilisation idéologique dont il a pu faire l'objet dans les divers mouvements nationaux européens pendant le XIXe siècle. Enfin, la troisième session abordera le thème des échanges directs et indirects que le poète entretenait avec les milieux intellectuels européens et avec leurs personnalités les plus marquantes aussi bien pendant ses années à Milan et Florence que pendant ses années en France ou en Angleterre.

Les propositions de communication (5000 caractères maximum) seront accompagnées d'un court CV qui fera notamment état des recherches, accomplies ou en cours ayant un lien, même indirect, avec le sujet du colloque. Elles devront parvenir avant le 25 décembre aux adresses mail suivantes :

claudio.chiancone@u-grenoble3.fr

chiara.piola-caselli@u-grenoble3.fr

Les propositions seront soumises à l'examen du Comité scientifique. Les auteurs des communications acceptées seront informés avant le 31 janvier 2013.

Les participants au colloque seront invités à présenter une version écrite de leur travail qui sera publiée dans un ouvrage collectif après avis favorable du Comité scientifique. Des modifications ou des compléments de recherche pourront être demandés aux auteurs.

Comité scientifique :

Aurélie Gendrat-Claudiel (Université Paris-Sorbonne)

Sandro Gentili (Università di Perugia)

Stefano Jossa (Royal Holloway, University of London)

Olaf Müller (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)

Guido Santato (Università di Padova)

Comité d'organisation :

Claudio Chiancone

Christian Del Vento

Enzo Neppi

Chiara Piola Caselli